



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 17. novembra 2006 (21.11)
(OR. en)**

**10077/2/06
REV 2**

**ENV 331
ENT 88**

NÁVRH

Č. návrhu Komisie:	KOM(2006) 252, konečné znenie/3
Predmet:	Návrh NARIADENIE RADY ktorým sa mení a dopĺňa príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS

Delegáciám v prílohe zasielame novú verziu návrhu Komisie KOM(2006) 252, konečné znenie/3.

Príloha: KOM(2006) 252, konečné znenie/3



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel 16.11.2006

KOM(2006) 252 konečné znenie /3

Corrigendum:

Annule et remplace complètement le COM(2006) 252 final /2 du 19.6.2006.

Toutes les versions linguistiques sont concernées.

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

V článku 7 ods. 5 nariadenia (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach sa ustanovuje, že koncentračné limity uvedené v prílohe V sa na účely odseku 4 písm. b) stanovujú do 31. decembra 2005, a to v súlade s postupom uvedeným v článku 17 ods. 2. V súlade s článkom 17 ods. 1 pomáha Komisii pri záležitostiach, ktoré sa týkajú odpadu podľa tohto nariadenia, výbor zriadený podľa článku 18 smernice 75/442/EHS.

Komisia preto 25. januára 2005 predložila návrh nariadenia na hlasovanie vo výbore zriadenom podľa článku 18 smernice 75/442/EHS o odpade. O tomto návrhu nariadenia sa nehlasovalo kvalifikovanou väčšinou.

Z tohto dôvodu sa návrh nariadenia Rady predkladá Rade v súlade s postupom stanoveným v článku 5 rozhodnutia 1999/468/ES. Ak Rada nebude v priebehu troch mesiacov od dátumu predloženia návrhu konať, Komisia prijme navrhované opatrenia.

NARIADENIE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS¹, a najmä na prvý pododsek jeho článku 7 ods. 5, článok 7 ods. 6 a článok 14 ods. 3,

keďže:

- (1) Komisia vypracovala štúdiu o vykonávaní ustanovení nariadenia (ES) č. 850/2004 týkajúcich sa odpadu. V danej štúdii boli stanovené maximálne koncentračné limity na účely časti 2 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 850/2004. Pri prekročení týchto limitov nemožno vylúčiť nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Príloha V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (2) Pre toxafén, zmes viac 670 látok, nie je dostupná žiadna schválená a príslušná analytická metodika na stanovenie celkovej koncentrácie. V spomínanej štúdii sa však neuvádza, že by sa v Európskej únii vyskytovali nejaké zásoby, ktoré pozostávajú z toxafénu, ktoré ho obsahujú alebo sú ním kontaminované. V štúdii sa okrem toho uvádza, že vždy, keď sa v odpade zistili perzistentné organické znečisťujúce látky, ich koncentrácie boli zvyčajne vysoké pri porovnaní s navrhovanými koncentračnými limitmi. Preto je nateraz možné považovať dostupné analytické metodiky na stanovenie toxafénu za dostatočne vhodné na účely tohto nariadenia.
- (3) Koncentračný limit pre PCDF/PCDD je vyjadrený v toxikkej ekvivalentnej koncentrácii („TEQ“), za použitia faktorov toxikkej ekvivalencie („TEF“) Svetovej zdravotníckej organizácie z roku 1998. Dostupné údaje o PCB podobných dioxínom nie sú dostatočné na to, aby sa tieto zlúčeniny mohli zaradiť do TEQ.
- (4) Hexachlórcyklohexán (HCH) je názov technickej zmesi rôznych izomérov. Bolo by neprimerané snažiť sa o ich kompletnú analýzu. Len alfa-, beta- a gama-HCH sú významné z toxikologického hľadiska. Koncentračný limit sa preto vzťahuje výlučne

¹ Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7; oprava v Ú. v. EÚ L 229, 29.6.2004, s. 5.

na ne. Väčšina komerčne dostupných analytických štandardných zmesí na analýzy tejto skupiny zlúčenín len identifikuje tieto izoméry.

- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú najvhodnejšie na zabezpečenie vysokého stupňa ochrany.
- (6) Po porade uskutočnenej 25. januára 2006 v súlade s postupom ustanoveným v článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 850/2004 nevydal výbor zriadený podľa článku 17 ods. 1 uvedeného nariadenia žiadne stanovisko k opatreniam ustanoveným v návrhu nariadenia Komisie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

V časti 2 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa tabuľka nahrádza takto:

Odpad klasifikovaný v rozhodnutí Komisie 2000/532/ES		Maximálne koncentračné limity látok uvedených v prílohe IV ⁵	Činnosti
10	ODPADY Z TEPELNÝCH PROCESOV		Trvalé skladovanie iba v: – bezpečných, hlbokých, podzemných, ťažkých horninových formáciách, – soľných baniach alebo – skládke pre nebezpečný odpad (za predpokladu, že odpad je stuhnutý alebo stabilizovaný, ak je to technicky možné, ako to požaduje klasifikácia odpadu v podkapitole 19 03 rozhodnutia 2000/532/ES) keďže sa musia dodržať ustanovenia smernice Rady 1999/31/ES ² a rozhodnutia Rady 2003/33/ES ³ a keďže sa musí preukázať, že zvolené postupy sú vhodnejšie pre životné prostredie.
10 01	Odpady z elektrární a iných spaľovacích zariadení (okrem 19)	aldrín: 5 000 mg/kg;	
10 01 14 (*) ⁴	Popol, škvara a kotolný prach zo spoločného spaľovania obsahujúce nebezpečné látky	chlórđan: 5 000 mg/kg;	
10 01 16 (*)	Popolček zo spoločného spaľovania obsahujúci nebezpečné látky	dielđrín: 5 000 mg/kg;	
10 02	Odpady zo železiarskeho a oceliarskeho priemyslu	endrín: 5 000 mg/kg	
10 02 07 (*)	Tuhý odpad z čistenia plynov obsahujúci nebezpečné látky	heptachlór: 5 000 mg/kg;	
10 03	Odpady z termickej metalurgie hliníka	hexachlórbenzén: 5 000 mg/kg;	
10 03 04 (*)	Trosky z prvého tavenia	mirex: 5 000 mg/kg;	
10 03 08 (*)	Soľné trosky z druhého tavenia	toxafén: 5 000 mg/kg;	
10 03 09 (*)	Čierne stery z druhého tavenia	polychlórované bifenyly (PCB) ⁶ : 50 mg/kg;	
10 03 19 (*)	Prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky	DDT (1,1,1-trichlór - 2,2-bis(4-chlórĕnyl) etán): 5 000 mg/kg;	
10 03 21 (*)	Iné tuhé znečisťujúce látky a prach (vrátane prachu z guľových mlynov) obsahujúce nebezpečné látky	chlórdekon: 5 000 mg/kg;	
		polychlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány (PCDD/PCDF) ⁷ : 5 mg/kg; zmes alfa-, beta- a gama- HCH: 5 000 mg/kg;	
		hexabrómbifenylyl: 5 000 mg/kg	

² Smernica Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, 16.7.1999, s. 1). Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003.

³ Rozhodnutie Rady 2003/33/ES z 19. decembra 2002, ktorým sa stanovujú kritériá a postupy pre prijímanie odpadu na skládky odpadu podľa článku 16 a prílohy II smernice 1999/31/ES (Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 27).

10 03 29 (*)	Odpady z čistenia soľných trosiek a čiernych sterov obsahujúce nebezpečné látky		
10 04	Odpady z termickej metalurgie olova		
10 04 01 (*)	Trosky z prvého a druhého tavenia		
10 04 02 (*)	Stery a peny z prvého a druhého tavenia		
10 04 04 (*)	Prach z dymových plynov		
10 04 05 (*)	Iné tuhé znečisťujúce látky a prach		
10 04 06 (*)	Tuhý odpad z čistenia plynov		
10 05	Odpady z termickej metalurgie zinku		
10 05 03 (*)	Prach z dymových plynov		
10 05 05 (*)	Tuhý odpad z čistenia plynov		
10 06	Odpady z termickej metalurgie medi		
10 06 03 (*)	Prach z dymových plynov		
10 06 06 (*)	Tuhý odpad z čistenia plynov		
10 08	Odpady z termickej metalurgie iných neželezných kovov		
10 08 08 (*)	Soľná troska z prvého a druhého tavenia		
10 08 15 (*)	Prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky		
10 09	Odpady zo zlievania železných kovov		
10 09 09 (*)	Prach z dymových plynov obsahujúci nebezpečné látky		
16	ODPADY V ZOZNAME INAK NEŠPECIFIKOVANÉ		

16 11	Odpadové výmurovky a žiaruvzdorné materiály		
16 11 01 (*)	Karbónové výmurovky a žiaruvzdorné materiály z metalurgických procesov obsahujúce nebezpečné látky		
16 11 03 (*)	Iné výmurovky a žiaruvzdorné materiály z metalurgických procesov obsahujúce nebezpečné látky		
17	STAVEBNÉ ODPADY A ODPADY Z DEMOLÁCIÍ (VRÁTANE VÝKOPOVEJ ZEMINY Z KONTAMINOVANÝCH MIEST)		
17 01	Betón, tehly, škridly a keramika		
17 01 06 (*)	Zmes alebo samostatné úlomky betónu, tehál, škridiel a keramiky obsahujúce nebezpečné látky		
17 05	Zemina vrátane výkopovej zeminy z kontaminovaných miest, kamenivo a materiál z bagrovísk		
17 05 03 (*)	Anorganická zložka zeminy a kameniva obsahujúce nebezpečné látky		
17 09	Iné stavebné odpady a odpady z demolácií		
17 09 02 (*)	Stavebné odpady a odpady z demolácií obsahujúce PCB, okrem vybavenia, ktoré obsahuje PCB		
17 09 03 (*)	Iné stavebné odpady a odpady z demolácií obsahujúce nebezpečné látky		

19	ODPADY ZO ZARIADENÍ NA ÚPRAVU ODPADU, Z ČISTIČIEK ODPADOVÝCH VÔD MIMO MIESTA SVOJHO VZNIKU A Z ÚPRAVY VODY URČENEJ NA ĽUDSKÚ SPOTREBU A VODY NA PRIEMYSELNÉ ÚČELY		
19 01	Odpady zo spaľovania alebo pyrolýzy odpadu		
19 01 07 (*)	Tuhý odpad z čistenia plynov		
19 01 11 (*)	Popol a škvara obsahujúce nebezpečné látky		
19 01 13 (*)	Popolček obsahujúci nebezpečné látky		
19 01 15 (*)	Kotolný prach obsahujúci nebezpečné látky		
19 04	Vitrifikovaný odpad a odpady z vitrifikácie		
19 04 02(*)	Popolček a iný odpad z úpravy dymových plynov		
19 04 03 (*)	Nevitrifikovaná tuhá fáza		

⁴ Odpad označený hviezdičkou (*) sa považuje za nebezpečný odpad podľa smernice 91/689/EHS o nebezpečnom odpade (Ú. v. ES L 337, 31. 12.1991, s. 20. Smernica zmenená a doplnená smernicou 94/31/ES, Ú. v. ES L 168, 2. 7. 1991, s. 28) a vzťahujú sa naň ustanovenia uvedenej smernice.

⁵ Limity platia výlučne pre skládku nebezpečného odpadu.

⁶ Ak je to vhodné, uplatňuje sa metóda výpočtu ustanovená v európskych normách EN 12766-1 a EN 12766-2.

⁷ Limit je vypočítaný ako PCDD a PCDF podľa týchto faktorov toxikkej ekvivalencie (TEF):

PCDD	TEF
2,3,7,8-TeCDD	1
1,2,3,7,8-PeCDD	1
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01
OCDD	0,0001
PCDF	
2,3,7,8-TeCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
OCDF	0,0001